

## TARIFS – RATES

2015-2016

Tarifs\* standards (en CHF) par nuit et par chambre, incluant buffet du petit-déjeuner.  
Standard rates\* (in CHF) per room and per night, including buffet breakfast.  
Tea-Time offert l'hiver. Tea-Time offered in winter.

	Saison d'été <i>Summer</i>	Saison d'hiver <i>Winter</i>
<b>CHAMBRES AU BEAU-SÉJOUR</b>		
<b>Chambre Single</b> <i>Single room</i>	115	155
<b>Chambre double Queen</b> <i>Double Queen room</i>	155	225
<b>Chambre double Twin</b> <i>Double Twin Room</i>	195	275
<b>Grande chambre double Twin</b> <i>Large double Twin room</i>	225	285
<b>Chambre Famille</b> <i>Family room</i>	285	375
<b>CHAMBRES AU VIEUX-CHALET</b>		
<b>Chambre double King</b> <i>Double King room</i>	230	290
<b>Chambre double Deluxe</b> <i>Deluxe Double room</i>	270	350
<b>Junior Suite</b>	290	380
<b>Junior Suite Deluxe</b>	320	420
<b>Demi-pension E/A<sup>1</sup></b> <i>Half-Board<sup>1</sup></i>	20/35	20/35
<b>Lit supplémentaire E/A<sup>2</sup></b> <i>Additional bed<sup>2</sup></i>	40/50	40/50
<b>Casier à Ski (prix par séjour)</b> <i>Ski locker (price per stay)</i>	-	35
<b>Garage<sup>3</sup></b>	17	17
<b>Taxes de séjour E/A<sup>4</sup></b>	1.10/2.20	1.10/2.20

\* Les tarifs peuvent varier quotidiennement. Demandez le tarif du jour. *Rates can change every day. Ask for the daily rate.*

1. Demi-pension servie généralement au Restaurant Le Vieux-Chalet mais parfois au Beau-Séjour.

1. *Half-board served generally at Restaurant Le Vieux-Chalet, but sometimes at the Beau-Séjour.*

2. Option lit supplémentaire seulement disponible dans un nombre limité de chambres.

2. *Additional Bed option only available in a limited number of rooms.*

3. GARAGE : gratuit avec principe 1er arrivé 1er servi ou réservation à 17 CHF par nuitée.

3. *GARAGE: free with 1st come 1st served system, or pre-reservation at 17 CHF per night.*

4. Gratuit de 0-6 ans, 1.10 CHF par enfant et par jour de 7 à 15 ans, 2.20 CHF par adulte et par jour à partir de 16 ans

4. *Free from 0-6, 1.10 CHF per child and per day from 7-15 years old, 2.20 CHF per adult and per day as of 16 years old.*

### Conditions Générales :

**Enfants** 0 à 7 ans, gratuit dans une chambre payante double. Est considéré comme enfant si moins de 16ans.

**Acompte:** Une réservation est considérée ferme uniquement après réception d'un acompte de 50% du total du séjour. Lors d'une réservation de moins de 3 nuits, nous vous demanderons de payer l'intégralité du séjour à l'avance.

**Annulation:** L'acompte de 50% se transforme en arrhes 21 jours avant la date d'arrivée. Ils ne seront plus restitués. Si l'annulation intervient dans les 3 jours avant la date d'arrivée, 100% du séjour est facturé en frais d'annulation.

**Séjour écourté:** En cas de départ anticipé ou d'arrivée retardée, le montant total du séjour sera facturé à titre d'indemnité.

**Heure d'arrivée:** Votre chambre sera prête dès 16h00. Nous faisons néanmoins toujours de notre mieux afin que votre chambre soit prête au plus tôt.

**Arrivée tardive:** Si vous prévoyez d'arriver après 21h00, veuillez nous contacter au préalable.

**Heure de départ:** Les chambres doivent être libérées au plus tard à 11h30, le jour du départ.

